

Sygn. akt VII Ka 359/17

POSTANOWIENIE

Dnia 31 sierpnia 2017 roku

Sąd Okręgowy w Częstochowie VII Wydział Karny Odwoławczy w składzie:

Przewodniczący: SSO Danuta Józefowska

Protokolant: sekr. sąd. Aleksandra Błachowicz - Drózdź

przy udziale Prokuratora Prokuratury Okręgowej Bożeny Jurczyk - Jędrycha

po rozpoznaniu sprawy **S. C.**

sprawcy wykroczenia z art. 65 § 2 k.w.

na skutek zażalenia wniesionego dnia 14 lipca 2017 roku przez S. C.

na postanowienie Sądu Rejonowego w Zawierciu z dnia 10 lipca 2017 roku wydane w sprawie o sygn. akt II Kop 36/17

w przedmiocie wykonania kary o charakterze pieniężnym nałożonej przez obce państwo członkowskie Unii Europejskiej

na podstawie art. 437 § 1 k.p.k. w zw. z art. 109 § 2 k.p.w., art. 611c § 1 k.p.k.

postanawia

1. uzupełnić postanowienie Sądu Rejonowego w Zawierciu z dnia 10 lipca 2017 roku wydane w sprawie o sygn. akt II Kop 36/17 poprzez przyjęcie, że czyn S. C. wyczerpuje znamiona wykroczenia z art. 65 § 2 k.w.,
2. w pozostałym zakresie zaskarżone postanowienie utrzymać w mocy.

UZASADNIENIE

Sąd Rejonowy w Zawierciu postanowieniem z dnia 10 lipca 2017 roku wydanym w sprawie o sygn. akt II Kop 36/17:

1. na podstawie art. 116b § 1 k.p.w. w zw. z art. 611fh § 1 k.p.k. wykonał orzeczenie wydane w dniu 11 maja 2016 roku (prawomocne z dniem 31 maja 2016 roku) przez L. W. (...), nakładające na S. C., karę pieniężną w wysokości 150 EUR za wykroczenie polegające na tym, że jako właściciel pojazdu nie podał w przewidzianym terminie, będąc do tego wezwany, kto kierował pojazdem o nr rej (...) w dniu 16.01.2016 roku o godzinie 07:24 w W., (...), A. S. na wysokości KM 9,566 w kierunku wjazdu do miasta;
2. na podstawie art. 116b § 1 k.p.w. w zw. z art. 611ff § 6 k.p.k. przy zast. art. 611c § 3 k.p.w. określił wysokość kary na kwotę 636,15 złotych.

Zażalenie na powyższe postanowienie wniósł S. C.. We wniesionym środku odwoławczym skarżący podniósł, iż nie popełnił czynu, o którym mowa w pkt. 1 zaskarżonego postanowienia, nie otrzymał żadnego wezwania w tej sprawie, ani pisma o treści załączonego do zaświadczenia, jakie wpłynęło do Sądu w Zawierciu. Dodał, iż nawet, gdyby takie orzeczenie otrzymał to nie zrozumiałby jego treści, gdyż nie włada językiem obcym. Został więc pozbawiony możliwości odwołania się od tego orzeczenia. Wskazał, iż ma wątpliwości, czy dokument załączony do zaświadczenia jest orzeczeniem państwa obcego. Ponadto podniósł, iż jeśli istotnie dokument załączony do zaświadczenia opatrzony datą 11 maja 2016 roku jest orzeczeniem państwa obcego i stanowi ukaranie skarżącego

za czyn jaki Sąd Rejonowy w Zawierciu opisał w punkcie 1 zaskarżonego postanowienia, to zachodzi oczywista niezgodność pomiędzy tym orzeczeniem, a treścią zaświadczenia. Na zakończenie podniósł nadto, iż z treści zaskarżonego postanowienia nie wynika, gdzie, ani kiedy miał popełnić zarzucane mu wykroczenie.

Reasumując, zdaniem skarżącego Sąd winien był odmówić wykonania orzeczenia powołując się co najmniej na dwie przyczyny określone w pkt. 2 i 6 art. 611fg k.p.k.

Sąd Okręgowy zważył, co następuje.

Wniesione zażalenie nie zasługiwało na uwzględnienie.

W pierwszej kolejności wskazać należy na co słusznie zwrócił uwagę Sąd Rejonowy, iż na obecnym etapie postępowania Sąd jako wykonujący orzeczenie państwa obcego nie bada już w żadnej mierze zasadności nałożenia kary na ukaranego przez państwo obce, bada on wyłącznie zaistnienie formalnych przesłanek umożliwiających jego wykonanie zgodnie z regulacją wskazaną w treści przepisu art. 611ff k.p.k. w związku z tym argumenty skarżącego, kwestionujące jego merytoryczną zasadność nie miały znaczenia w niniejszej sprawie. Te kwestie winny być przez ukaranego wyjaśnione w postępowaniu toczącym się w państwie obcym.

Idąc dalej wskazać należy, iż w niniejszej sprawie wbrew twierdzeniom skarżącego nie zaistniały żadne okoliczności, które obligowałyby Sąd do odmowy przyjęcia do wykonania przesłanego przez organ państwa obecnego orzeczenia. Do orzeczenia skazującego nadesłanego przez państwo obce załączono bowiem kompletne zaświadczenie zawierające wszystkie istotne informacje umożliwiające jego prawidłowe wykonanie.

Z uwagi, iż Sąd Rejonowy nie podał kwalifikacji prawnej należało zaskarżone postanowienie w tej części uzupełnić, albowiem zgodnie z art. 611c § 1 k.p.k. po przyjęciu orzeczenia do wykonania sąd określa kwalifikację prawną czynu według prawa polskiego oraz karę i środek podlegające wykonaniu.

Z podanych wyżej powodów i na podstawie powołanych wyżej przepisów orzeczono jak na wstępie.